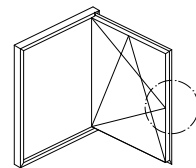
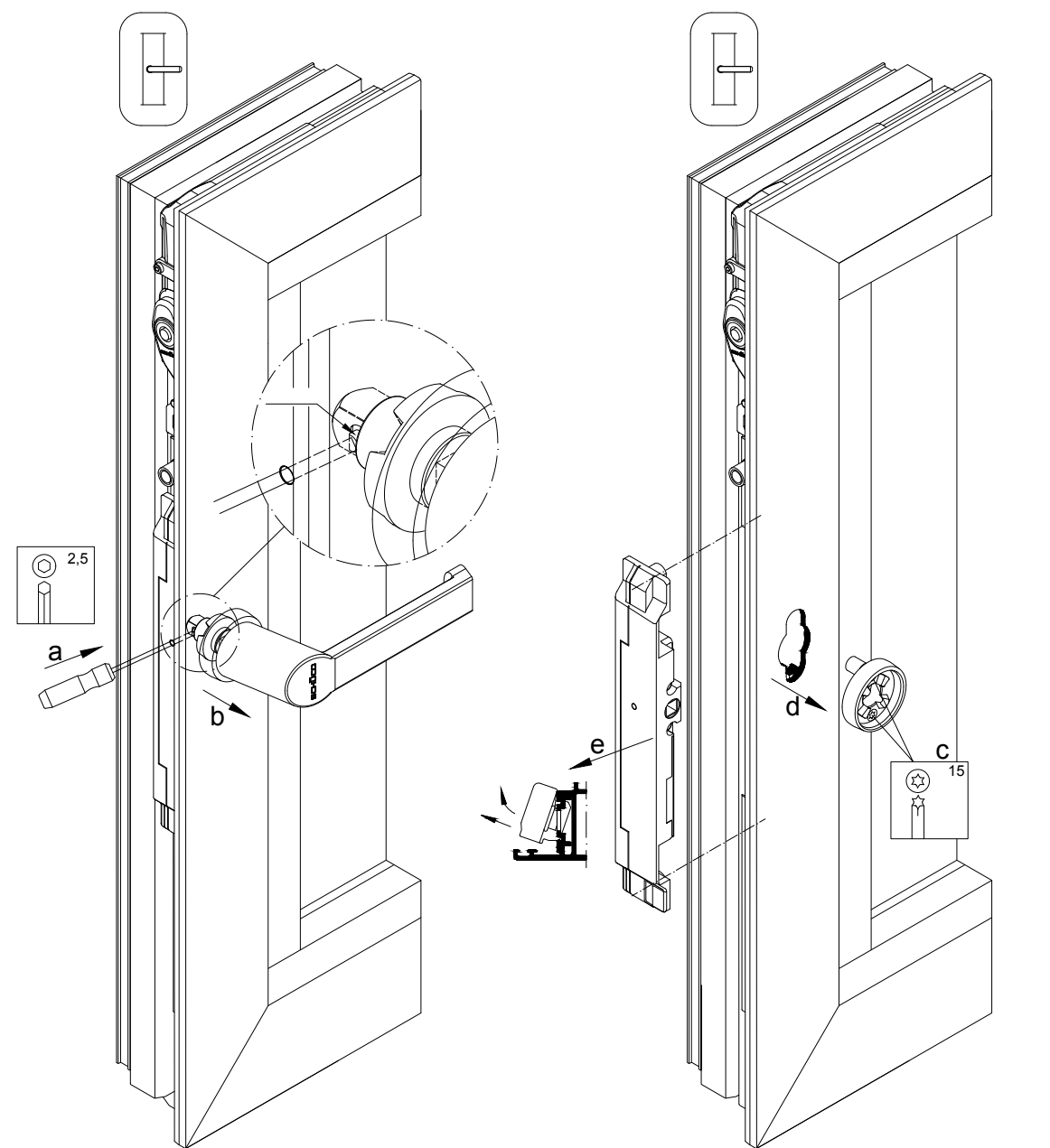


Demontage 23 Kammergetriebe
 D montage de la cr mone de verrouillage encastrée 23
 Demontage overbrengingsmechanisme 23



Montage 23 Kammergetriebe
 Montage de la cr mone de verrouillage encastrée 23
 Montage overbrengingsmechanisme 23



1. Fenstergriff in Drehstellung bringen. Die Rastung mit Schraubendreher durch die Bohrung zur ckr cken, bis Fenstergriff heraus springt, oder mit etwas Kraft herausziehen.

1. Mettre la poignée de fenêtre en position   la française. Repousser le cran d'arrêt avec un tournevis   travers le trou, jusqu'  ce que la poignée de fenêtre se d bloque, ou extraire en for ant un peu.

1. Raamgreep in draaipositie brengen. De vergrendeling met een schroevendraaier door de boring terugduwen totdat de raamgreep naar buiten springt of deze er met enige kracht uit trekken.

Das Austauschen und Einstellen von Beschlagteilen darf nur durch eine Fachkraft erfolgen.

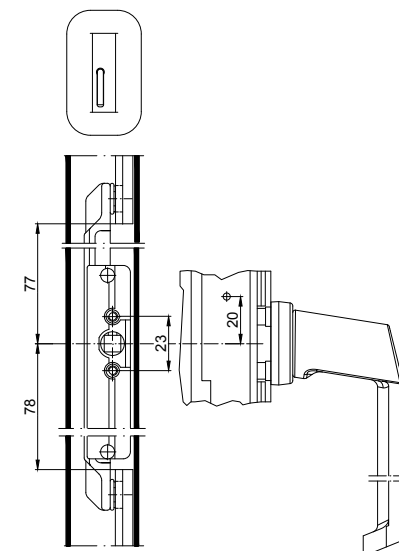
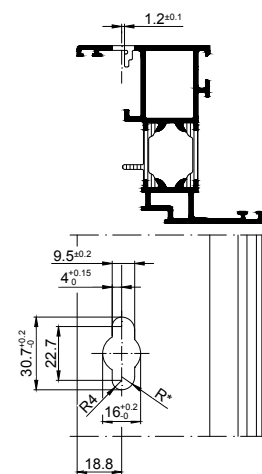
2. Rosette abschrauben und Kammergetriebe ausschwenken und von Riegelstange entkoppeln.

2. Dévisser la rosette et pivoter la cr mone de verrouillage encastrée vers l'extérieur, puis découpler de la barre de verrouillage.

Le remplacement et l'ajustement des pièces de ferrure doivent toujours être réalisés par un professionnel.

2. De rozet eraf schroeven en het overbrengingsmechanisme naar buiten draaien en van de regelstang loskoppelen.

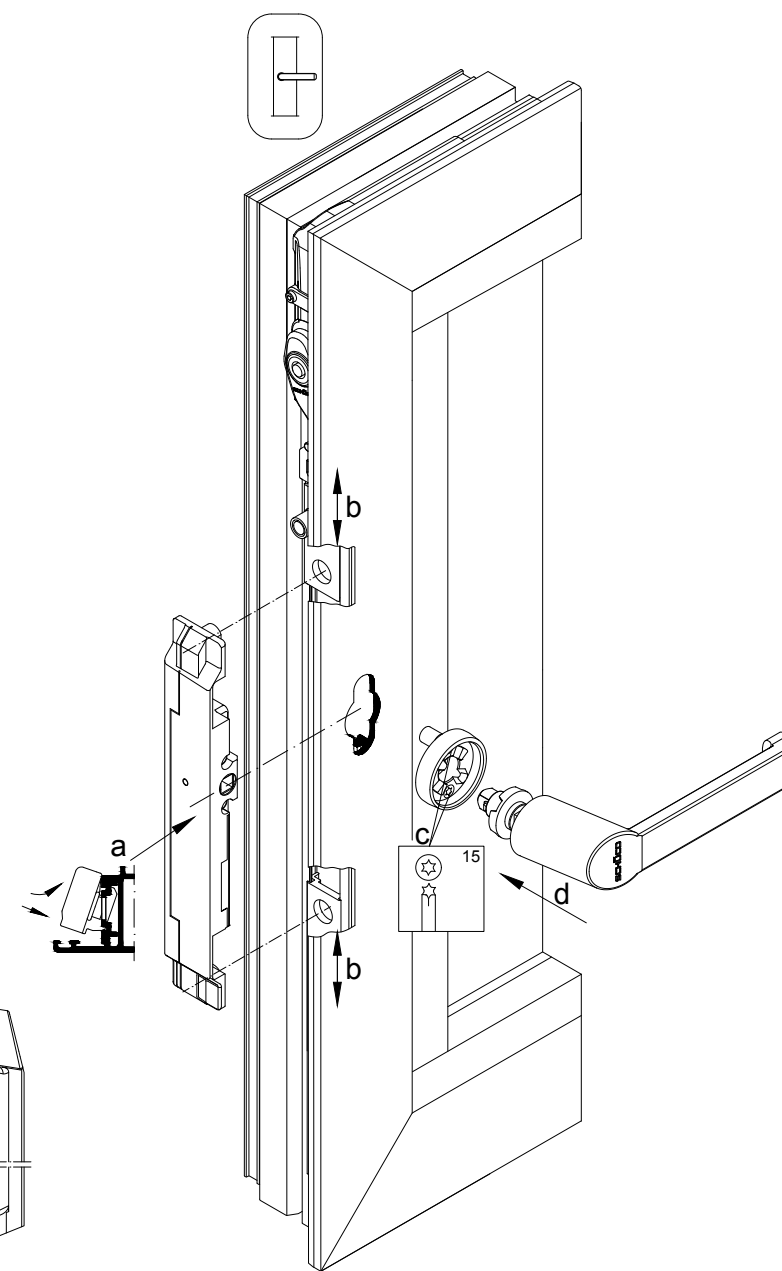
Vervangen en instellen van hang- en sluitwerk mag alleen door vakpersoneel worden uitgevoerd.



1. Kammergetriebe einschwenken und mit Riegelstange koppeln und mit Rosette verschrauben.

1. Faire rentrer la cr mone de verrouillage encastr e en pivotant et l'accoupler avec la barre de verrouillage la visser avec la rosette.

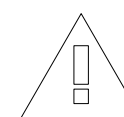
1. Het overbrengingsmechanisme naar binnen draaien, aan de regelstang koppelen en aan de rozet vastschroeven.



2. Fenstergriff in Drehstellung durch die Rosette in das Kammergetriebe einschieben bis die Rastung sichert.

2. Ins rer la poignée de fen tre en position   la française   travers la rosette dans la cr mone de verrouillage encastr e jusqu'  ce que le cran d'arrêt se bloque.

2. De raamgreep in draaipositie door de rozet in het overbrengingsmechanisme schuiven tot de vergrendeling vastklikt.



Beschlagmontage - Reparaturartikel
 - 23 Kammergetriebe
 Montage des ferrures - Article de réparation
 - Crémone de verrouillage encastrée 23
 Beslagmontage - Reparatieartikelen
 - Overbrengingsmechanisme 23

K1018369

0100

Sch co AWS